

Lingvolife

МАРТ 2012

Дорогу Весне!

Идешь порой по аллее и думаешь: «Вот бы сейчас к морю» или «Было бы неплохо на часок оказаться в какой-нибудь зимней сказке». Каждому в голову приходит что-то свое, особенное. Каждый день у человека разное настроение, а соответственно и погоду ему подавай подходящую: дождь, снег, пургу, метель, ураган... Но погода она такая, независимая. Частенько ставит перед нами вопросы «брать с собой варежки или обойтись перчатками?», «может сменить зимнюю куртку на пальто?» А порой наталкивает и на более философские раздумья. Но какая бы ни была погода, главное то, какая погода в вашем сердце... Желаем, чтобы этой весной она была солнечного цвета!

lingvo-редакция



В ЭТОМ НОМЕРЕ:



Крутой склон? Не помеха!

СТР.3



Кто же он, преподаватель?

СТР.5



Требую сна!

СТР.7

НОВОСТИ

День открытых дверей

По сложившейся традиции, в солнечный воскресный день февраля, абитуриенты города и области приезжают в ЮУрГУ, чтобы выбрать для себя дорогу в жизнь, т.е. факультет, где они будут продолжать своё обучение.

Факультет Лингвистики, as usual, оказался одним из самых популярных для студентов. Будущие студенты со своими родителями внимательно и заинтересованно слушали всех выступающих в день открытых дверей. Они записывали и запоминали всю необходимую для себя информацию за деканом факультета - Тамарой Николаевной Хомутовой.

В своём выступлении она рассказала о факультете в целом, про достижения преподавателей и студентов, про сотрудничество с другими ВУЗами России и зарубежья, про открывающиеся возможности при поступлении на Лингвистику. Декан отметила, что, в этот юбилейный для факультета год (в декабре факультету исполнится 15 лет), за всю историю его существования, было выпущено более 600 преподавателей и переводчиков, которые сделали очень успешную карьеру. Заключением в выступлении декана были «6 причин выбора в пользу факультета Лингвистики».

Далее студенты задавали вопросы, касающиеся вступи-

тельных испытаний. В ответах на них декану помог председатель избирательной комиссии на факультете – Сергей Геннадьевич Петров.

После этого слово было передано председателю профбюро факультета Александре Мелякиной. Она рассказала про внеучебную жизнь факультета, мероприятия, в которых студенты могут принять участие, и «зарядиться энергией на весь учебный год».

После этого Тамара Николаевна пожелала всем удачи, и преподаватели повели будущих студентов на экскурсию по факультету Лингвистики.

Александра МЕЛЯКИНА

Приобщаясь к культуре

Недавно в Китае прошёл традиционный Праздник Фонарей. Студенты-китаисты факультета лингвистики решили отметить это по-своему, и 28 февраля все желающие могли побывать на Дне китайской культуры, проводящимся вот уже второй год подряд. Было очень приятно наблюдать среди гостей заинтересованных студентов с других специальностей и факультетов. Здесь были и преподаватели, как китайского языка, так и других дисциплин. Открывала концерт яркая презентация об изучении китайского языка. Студенты первого курса представили китайскую народную сказку о девушке, сходящей с картины и её возлюбленном в стиле «рэп», переложив тем самым сказку на современный лад. Второй курс подготовил показательное выступление ушу с веерами – потомка древнего

боевого искусства Китая. Третий курс тоже представил сказку – о принцессе, которая хотела сделать ожерелье из мыльных пузырей – в весьма оригинальном формате, в виде слайд-шоу, в котором студенты перевоплощались в героев сказки. Также третьим курсом была подготовлена викторина о Китае для всех желающих. Участникам подарили карманные календари с иероглифами, те, кто прошел в финал, могли полакомиться китайским «печеньем предсказаний» - это очень вкусные свёрнутые вчетверо кусочки теста, с предсказаниями внутри. Мне, например, досталось «Удачи в новых начинаниях!», разумеется, написанное на китайском языке. :) Четвёртый курс, проучившийся предыдущий семестр в Китае подготовил целый фильм о своей поездке. Так, например, мы узнали, что китайцы очень дружелюбны, что обучение в Китае проходит как в закрытых



аудиториях, так и на природе и что китайская еда делится на острую, очень острую и свер-острую. Очень надеюсь, что вскоре студенты, изучающие другие иностранные языки, кроме английского, представят нам такой же яркий и насыщенный праздник о культуре стран изучаемых ими языков.

Алена КОЛОТЫГИНА

ИНТЕРВЬЮ

Покоряя вершины!

Совершенно необъяснимо, но всегда казалось, что на технических специальностях количество людей, увлекающихся спортом, больше, чем на гуманитарных направлениях... Но многочисленные события настойчиво убеждают меня в обратном и даже начали кричать о неправильности и несправедливости моих суждений. Еще одна личность, которая дала повод поразмыслить – Дарья Цепилова, студентка-второкурсница, а по совместительству еще и покорительница склонов!

- Даша, в начале февраля прошел Кубок Ректора ЮУрГУ по горнолыжным видам спорта. Ты была не просто одной из участников, но и получила призвание сильнейшей горнолыжницы. Что скажешь об этих соревнованиях?

- Соревнования прошли весело. День был просто отличный, солнце радовало весь день! Деление участников производилось как обычно - две группы: девушки и парни, а также по двух видам спорта: горные лыжи и сноуборд. Участников оказалось меньше, чем я рассчитывала, поэтому борьба получилась только с легкой долей упорства.

- А что ты думаешь о сноуборде? Он очень популярен последнее время...

- Я пробовала несколько раз освоить технику сноуборда, но все-таки лыжи роднее. Думаю, сейчас намного больше людей увлекается именно им, потому что лыжи появились гораздо раньше.

- Существует утверждение, что спорт помогает в учебе. Согласна с этим?



- И да, и нет. Если заниматься постоянно, серьезно, то придется отдавать большую часть своего времени на подготовку к соревнованиям. А вот если заниматься для удовольствия, то учёбе это только способствует, помогает порой отвлечься от трудовых будней.

- Слышала, что ты заканчивала некие курсы в одном из фитнес-клубов Челябинска... Это так или я что-то путаю?

- Все верно. Закончила три курса по нескольким фитнес программам. Сейчас подрабатываю в нескольких местах, получаю огромное удовольствие от общения с людьми.

- А какие направления?

- Пробовала себя в танцевальных и силовых, хотя сейчас работаю с программой «пилатес», которая относится к группе программ «bodymind», что для тела и души полезно.

- Почему не пошла учиться на фитнес-тренера, например?

- Отсутствие престижа, безусловно, повлияло на выбор нужного факультета, да и желание изучать иностранный велико.

- А откуда подобное желание? Из далекого детства?

- Честно сказать, это не было стремлением всей моей жизни.

Решила стать лингвистом в старших классах, но работала упорно, что потом мне помогло поступить на бюджет.

- А магистратура...

- По возможности да, очень желаю.

- Хочешь работать именно переводчиком?

- Загадывать не будем, но попробовать хочется.

- А какой перевод: тексты, последовательный, синхронный?

- Синхронный, конечно! Если братья, то покорять самую высокую вершину.

- А как тебе, например, саммиты, конференции, политические встречи и соответственно переводческая деятельность там?

- Почему бы и нет? Получу второе образование, например, экономическое, тогда можно будет думать о переводе в сфере деловых отношений.

- Даша! И кто же вдохновляет вашу такую сильную натуру?

- Меня вдохновляют друзья и коллеги по учёбе. Профессионализм преподавателей факультета Лингвистики вдохновляет очень.

- Спасибо, Даша, за интересные ответы!

Елена СИВАЧЁВА

УДИВИСЬ

Откуда ты, 8 марта?

Праздник 8 марта - это праздник любви и восхищения женщинам. История возникновения праздника 8 марта, который принято называть международным женским днем, связывают с именем Клары Цеткин, которая в 1910 г. в городе Копенгаген предложила отмечать праздник 8 марта как день рождения женского пролетариата. Почему именно 8 марта – на этот счет существует несколько версий. По официальной версии выбор этого числа связан с событиями, которые произошли в Нью-Йорке в 1857 г. В этот день 8 марта в 1857 года женщины, работавшие текстильщицами на фабриках, прошли маршем по улицам Нью-Йорка, тем самым, выражая свой протест против тяжелых условий труда и низкой его оплаты. Существует и другая версия происхождения праздника 8 марта - религиозная. Многие историки считают, что причина возникновения праздника связана с намерением Клары Цеткин связать историю женского социалистического движения с историей сво-



его народа – евреев, а именно с историей Есфири – жены персидского царя Ксеркса. По легенде, царица Есфирь спасла иудеев от истребления, воспользовавшись своими чарами, которые произвели впечатление на царя Ксеркса. Она взяла с него обещание, что он уничтожит всех врагов, которые покушаются на ее народ. Полученным от Ксеркса обещанием Есфирь предотвратила планировавшиеся в день 13 Адара «еврейские погромы», а приказ Ксеркса обратила против персов. День же 13 Адара стал для

евреев праздником, который получил название – Пурима. Это праздник с 1910 года совпал с 8 марта по православному календарю. Идея отмечать праздник 8 марта как международный женский день пришла всем по душе, и его стали праздновать с 1913 года. Конечно «международным» этот праздник нельзя назвать, так как распространение этого праздника не выходит за пределы бывшего Советского Союза. Но так уж повелось.

По материалам интернета

ПОЗДРАВЛЯЕМ!

Желания, мечты, что может быть прекрасней,
Когда весна нас радует своим теплом.
За то, что сердце отдасте нам с надеждой,
Пусть радостью наполнится ваш дом.
Пусть солнце освещает вам дорогу,
Пусть счастье открывает двери вам.
Пускай улыбок ваших будет много,
Ведь радость ваша дорога всем нам.
Екатерина Черномырдина

I congratulate all girls and women with Woman's Day. I wish you happiness, always to be healthy and beautiful, and, of course, to find somebody who will love and appreciate you!

Елена Кудренко

Желаю счастья, здоровья, умных и грамотных учеников!

Сергей Дьячков

От всей души желаем вам

весеннего настроения, благополучия, крепкого здоровья и удачи во всем! Пусть в вашей душе всегда цветет весна.

Ирина Парулина

Поздравляю всех преподавателей с 8 марта! Желаю им счастья, здоровья и успехов! Чтобы они всегда оставались добрыми и красивыми, чтобы всегда добивались успехов в своей работе!

Сулейман Сербес

ПРАКТИКА

Преподавательские записки

Американка, психолог и тамада

Раньше в моей сумке были блокнот, ручка и блеск для губ. Сейчас в ней ноутбук, цветная бумага, планы уроков, картинки, мячик, наклейки, ножницы, скотч, детские журналы, миллион распечаток разного содержания, размера, расцветки... Ах, да, еще два лимона, две картофелины, яблоки, пластмассовый круассан, игрушечные тигр, мышь, собака, две кошки и сотня бумажных английских пенсов – сегодня мы играем в магазин. Когда я только поступала на специальность теория и методика преподавания иностранных языков и культур, предстоящая на четвертом курсе практика казалась чем-то далеким и нереальным. А сегодня я уже спешу на занятие в школу иностранных языков «Английский клуб», где меня называют не просто Полина, а серьезно так – Полина Сергеевна.

Эксперимент и говорящая собака из Лондона

Алена Николаевна, преподаватель «Английского клуба», курировавшая меня на протяжении всей практики, предложила любопытный эксперимент – сказать одной из групп (всего у меня три группы школьников восьми – девяти лет), что я учитель из Соединенных Штатов. Идея показалась интересной, и мы продумали целую историю: в России я живу и учусь четыре года, хорошо понимаю и пишу по-русски, но разговорной речью владею неважно, поэтому на уроках говорить буду ис-

ключительно на английском. Мое волнение на первом занятии выдавал только неестественно яркий румянец. Однако детки оказались чудесными, и первый урок прошел на «ура». Особый восторг вызвала говорящая собака Лесси из Лондона – на британском сайте для учителей можно выбрать персонажа и заставить его произносить необходимый вам текст. Но, главное, мне удалось провести занятие, объясняясь только на английском. Все новые слова, задания к упражнениям пришлось показывать жестами, мимикой и пантомимой. Не знаю, насколько это возможно, но мне кажется, я заслуживаю того, чтобы в графе «преподаватель» в дипломе мне подписали дополнительно «тамада» или хотя «детский аниматор».

Когда нужен не только голос

Никогда не думала, что быть учителем так сложно. Будь у меня машина времени, я бы не участвовала в шестом классе в общей затее довести учительницу по истории по истерики (вообще-то мы ее любили, но очень уж смешно она кричала, когда злилась). С первыми трудностями я столкнулась на втором занятии, когда, после часа работы дети стали делать из моих упражнений самолетики. Повысить голос я не решалась. Превратить кабинет в аэродром не дала Алена Николаевна. После этого я прониклась еще большим уважением к своему куратору, а для себя извлекла урок – голос дан от природы для того, чтобы его повышать.

Но, как оказалось, не все решается громким голосом. В следующий раз Антон начал разговаривать, Федя ел бумагу, Саша

расплакался от того, что не мог сделать задание, Валя лежала на парте и смотрела в одну точку, Вася сооружал из разобранной ручки вертолет... Больше всего я горжусь тем, что мне удавалось успокаивать моих учеников. А в дипломе у каждого препода непременно должна стоять пометка «психолог».

I'll be back

На своей машине времени я бы исправила еще одну школьную ошибку – стопроцентную апатичность на уроках, если у меня было плохое настроение или нежелание что-либо делать. Потому что ничто не выбивает из колеи больше, чем отсутствие у учеников желания работать. С такой проблемой, благо, я сталкивалась только по утрам понедельника. Здесь была уже не просто тамада. Чтобы дети оживились «тамада» становилась клоуном, тренером, певцом, художником... После таких занятий я доползала домой и отключалась часа на три-четыре.

За месяц практики я отвела девять своих занятий, посетила уроки одногруппников и опытных преподавателей, распечатала тонну планов, анализов и отчетов. Конечно, следует написать, как много нового я узнала, насколько стала более ответственной, серьезной... Но вообще-то я просто поняла, что мне нравится работать с детьми. Как говаривал Терминатор, «I'll be back». Только на этот раз я приду в «Английский клуб» уже не практиканткой. Со следующего года я начинаю работать как постоянный преподаватель.

Полина БЫЗГУ

VS

Россия – страна с самым разнообразным и прекрасным климатом. Мы можем похвастаться температурой -30 зимой и +30 летом! Граждане нашей отчизны привыкли к подобным перепадам и у каждого есть любимая погода. Кто-то наслаждается блестящими каплями дождя, а кто-то предпочитает летящие хлопья снега... Так все-таки дождь или снег?



Снег. Сразу представляется зимний морозный день, снежинки, падающие с неба, кругом все сверкает и блестит. Сказка... А еще можно снежком запульнуть в кого-нибудь. :) Это тоже немаловажно.

Мария Архипова

Для меня лучше СНЕГ! Он белый, чистый, и приносит радость детям, и не только детям!!! А дождь наводит грусть, потому что везде грязно...

Анастасия Кукушкина

Я люблю дождь, особенно летом. После него обычно очень свежо на улице и хорошо на душе!

Ирина Баранова

Мне больше нравится снег, потому что по нему приятней ходить, чем по лужам.

Камиль Ахметшин

Дождь. Люблю лужи.

Максим Селезнёв

Я одинаково люблю как снег, так и дождь. Но в городе снег обычно какого-то странного коричнево-серого цвета. И это наводит тоску... А вообще,

для меня погода не играет никакой роли! Можно хорошо проводить время и в снег, и в дождь, и в грозу, и в жару. :)

Никита Павин

Дождь или снег? Это зависит от настроения. Когда хочется погрузиться, то, конечно, дождь. Вообще, очень люблю пасмурную погоду с ветром и мелким дождиком. А снег очень хорош, только когда его много. Белоснежные сугробы и все такое... Особенное удовольствие снег доставляет на Новый год. Но, к сожалению, он не часто выпадает.

Юлия Калашников

Самая лучшая погода – сухая погода, когда можно спокойно прогуливаться в кроссовках.

Артем Клысов

Мне нравится дождь. люблю пасмурную погоду... Она наталкивает на размышления...

Регина Музафина

Сложный вопрос, потому что и снег и дождь мною горячо любимы. Обожаю, как свер-

кает снег, особенно когда он отражается в лучах фонарей посреди темной ночи. А дождь великолепен в своей ярости. Грозные ливни всегда заворачивали меня своей негибемой мощью.

Андрей Адлер

Дождь, люблю ходить под дождем, и люблю грозу. То ощущение, когда тучи надвигаются, и контраст, когда солнце светит и тучи на небе одновременно. Правда не люблю время после дождя, в этом плане снег лучше, после него приятно ходить...

Андрей Куликовских

Снег. Возникают ассоциации с Новым годом, моим любимым праздником, детством, ангелами на снегу, санками, горками, игрой в снежки. А еще я люблю зимние виды спорта, в особенности коньки, и первый снег всегда означает, что скоро я смогу собрать друзей и пойти на открытый каток.

Ольга Васина

**Опросила
Ксения СЕЛЕЗНЁВА**

ДАТА

Breathe Easily, Sleep Well

«Дышать легко, спи как положено» - это слоган Всемирного Дня Сна, который в 2012 году отмечается 16 марта!

Это статья посвящается Соням! Кто не прогуливал первую пару из-за того, что проспал?! Думаю, что у каждого такое было. Да, студенческая жизнь очень коварна и не дает спать, что негативно влияет на наш организм и умственную деятельность. Стоит задуматься о здоровье. А, может быть, и о том, что бы изменить время начала первой пары...

Узнаешь себя?! Не переживай, тебе есть оправдание. Доказано, что длительные периоды «недосыпа» негативно сказываются на качестве жизни: пропадает чувство юмора, появляется раздражительность, замкнутость, заикленность на одних и тех же проблемах. Потеря всего лишь 4 часов сна снижает реакцию на 45%. Ухудшается память, возможно обострение различных заболеваний. Так что ты поступаешь верно, если восстанавливаешь свои силы как можешь и где можешь.

Медики называют плохой сон ступенью к будущим инсультам, инфарктам, гипертонии и другим серьезным заболеваниям. В то же время нормальный сон — один из действенных способов профилактики сердечно-сосудистых и многих других заболеваний, ожирения. Специалисты утверждают, что недосыпание не только снижает работоспособность, но и приводит к нервным расстройствам. Сон помогает мозгу избавиться от всего лишнего, «счищая» с нейронных соединений ненужные белки.



А знаешь ли ты? В среднем, каждый человек проводит во сне треть своей жизни. Во время сна у нас наблюдается минимальный уровень мозговой активности и пониженные реакции. Для того чтобы выспаться, достаточно следовать нескольким простым правилам. Старайтесь не накапливать периоды «недосыпа». Не стоит принимать перед сном алкоголь и кофеиносодержащие продукты — они негативно влияют на нервную систему. Известно, что вредит качеству сна и то, если вы ложитесь спать голодным или, наоборот, плотно поев. После ужина и до сна должно пройти около 4-х часов.

НО! Спать много не менее вредно, чем недосыпать. По мнению ученых, идеальная продолжительность сна взрослого человека составляет 7—8 часов в сутки. Некоторые специалисты считают, что женщинам требуется дополнительный час сна, потому что они более эмоциональны. Детям для нормальной работы организма необходимо спать не меньше 10 часов в сутки. Полноценный сон может снизить у них проявления синдрома дефи-

цита внимания и гиперактивности и улучшить поведение.

Во Всемирный день сна активизируется социальная реклама, устраиваются конференции и симпозиумы, посвященные проблемам сна и влиянию расстройств, связанных с его нарушением, на здоровье человека и общество в целом. Сбалансированное питание, правильная организация режима дня, достаточное время для сна — необходимые условия для сохранения физического и психического здоровья на долгие годы.

Сон — особая форма существования организма, не менее сложная, чем дневное бодрствование. Во время правильно протекающего сна организм восстанавливает силы, потраченные на дневную активность, «приводит себя в порядок». Именно поэтому здоровый человек просыпается с ощущением свежести и прилива сил.

Пусть этот праздник будет еще одним поводом уделить внимание своему сну, а значит, и здоровью. Приятного, здорового, полноценного сна!

Любовь Куянова

А КАК БЫ ПЕРЕВЕЛ ТЫ?

My Doggy Ate My Homework

"My doggy ate my homework.
He chewed it up," I said.
But when I offered my excuse
My teacher shook her head.

I saw this wasn't going well.
I didn't want to fail.
Before she had a chance to talk,
I added to the tale:

"Before he ate, he took my work
And tossed it in a pot.
He simmered it with succotash
Till it was piping hot.

"He scrambled up my science notes
With eggs and bacon strips,
Along with sautéed spelling words
And baked potato chips.

"He then took my arithmetic
And had it gently fried.

He broiled both my book reports
With pickles on the side.

"He wore a doggy apron
As he cooked a notebook stew.
He barked when I objected.
There was nothing I could do."

"Did he wear a doggy chef hat?"
My teacher gave a scowl.
"He did," I said. "And taking it
Would only make him growl."

My teacher frowned, but then I said
As quickly as I could,
"He covered it with ketchup,
And he said it tasted good."

"A talking dog who likes to cook?"
My teacher had a fit.
She sent me to the office,
And that is where I sit.



I guess I made a big mistake
In telling her all that.
'Cause I don't have a doggy.
It was eaten by my cat.

Dave Crawley

Мой Шарик Слопал Все!

"Мой Шарик слопал все тетрадки
Во время ужина вчера",
Сказал я прямо, без украдки,
Смотря учителю в глаза.

Мне кажется, он не поверил,
и посмотрев поверх очков,
Презрительным взглядом измерил
И застал меня враспloch!

"Мои конспекты спокойно лежали
На столе, на полке, на полу...
Они ведь никому не мешали,
Но Шарик сварил из них рагу!

Затем заглянул он в холодильник,
Добавил яйца и пюре,

Поставил он потом будильник –
Пять минут на медленном огне.

Затем он взял мои доклады,
Обжарил в масле и муке,
Помазал сверху шоколадом
И начал их варить в котле.

Затем он фартучек надел,
Как шеф-повар в ресторане,
Остановить его я не смел,
Пока искал он соль в чулане"

"Может он и шапочку напялил?",
Скепично учитель мой спросил.
"О да", сказал я и добавил,
Что закинул в варево он сыр.

Учитель нахмурил брови,
А я продолжил мило врать:
"Шарик добавил две моркови,
сказав: "Какая благодать!"

"Говорящий повар-пёс?",
учитель очки свои поправил
И за тот бред, что я нес,
Меня к директору отправил.

Возможно, я не прав был в чем-то,
Да, это явно был обман...
Домашку съела не собака,
а мой кошак-гурман!

**Перевод
Ксения СЕЛЕЗНЁВА**

Учредители:

Профком студентов ЮУрГУ
Деканат факультета лингвистики
Профбюро факультета лингвистики
Главный редактор: Елена Сивачева

Над номером работали:

Е.В.Мальшева
Ксения Селезнева
Любовь Куянова
Телефон: 89525248382